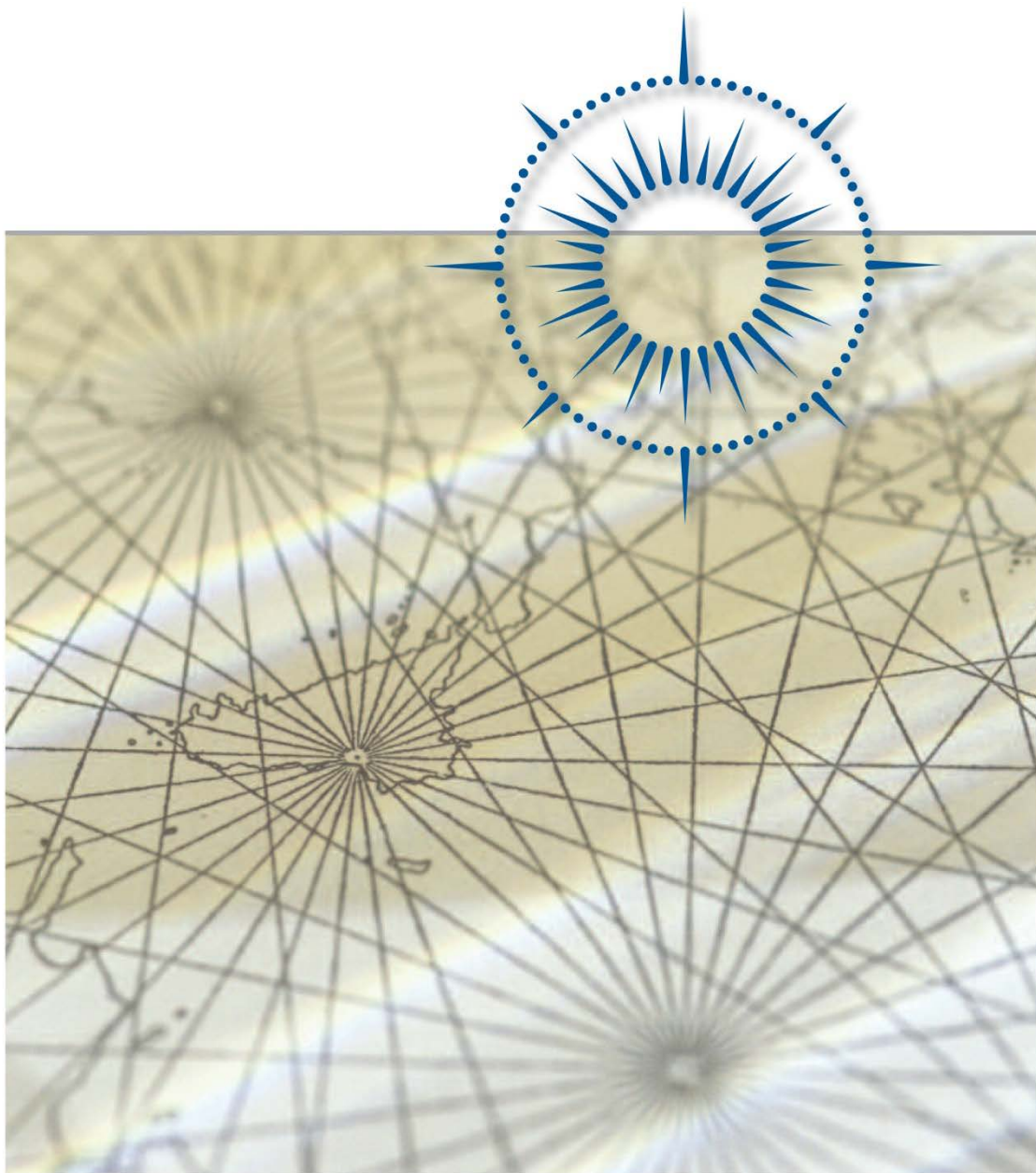


TEXTRON

Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh

LIÊM CHÍNH | TÔN TRỌNG | TIN CẬY | THEO ĐUỔI SỰ HOÀN HẢO

KHÁCH HÀNG | NHÂN VIÊN | ĐỐI TÁC KINH DOANH | NHÀ CUNG CẤP | CỔ ĐÔNG | CỘNG ĐỒNG | MÔI TRƯỜNG



Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron

3	<u>LIÊM CHÍNH CÁ NHÂN</u>
3	<u>Các Giá trị và Hành vi</u>
5	<u>Cam kết Liêm chính của Textron — Thông điệp Quan trọng của Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc của chúng ta</u>
6	<u>Các Tiêu chuẩn Ứng xử trong Kinh doanh</u>
7	<u>Xung đột Lợi ích</u>
9	<u>Bảo vệ Tài sản và Thông tin</u>
9	<u>Bảo vệ Thông tin Kinh doanh, Tài sản Trí tuệ và Tài sản Vô hình Khác</u>
10	<u>Bảo vệ Tài sản Hữu hình và Tài sản</u>
11	<u>Quản lý Hồ sơ</u>
12	<u>Tính chính xác của Hồ sơ và Tiết lộ thông tin</u>
12	<u>Hồ sơ Kinh doanh</u>
12	<u>Tiết lộ Công khai</u>
14	<u>Giao dịch Nội gián</u>
15	<u>MỐI QUAN HỆ GIỮA CÔNG TY, NHÂN VIÊN VÀ CỘNG ĐỒNG</u>
15	<u>Nhân viên của Chúng ta</u>
15	<u>Cơ hội Bình đẳng</u>
15	<u>Tính Đa dạng</u>
15	<u>Không có Quấy rối</u>
15	<u>Nơi làm việc Không Ma túy</u>
17	<u>Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân</u>
18	<u>Bảo vệ Môi trường, Sức khỏe và An toàn</u>
20	<u>Đóng góp và Hoạt động Chính trị</u>
21	<u>MỐI QUAN HỆ VỚI CÁC BÊN KHÁC</u>
21	<u>Quà tặng và Giải trí</u>
24	<u>Thanh toán Không phù hợp</u>
25	<u>Khách hàng và Nhà cung cấp</u>
26	<u>Đối tác Kinh doanh</u>
27	<u>Giao dịch với Chính phủ</u>
28	<u>Luật Chống độc quyền và Canh tranh</u>
30	<u>Thương mại Quốc tế</u>
30	<u>Kiểm soát Nhập khẩu</u>
30	<u>Rửa tiền</u>
30	<u>Kiểm soát Xuất khẩu</u>
30	<u>Tẩy chay</u>
32	<u>ĐẠO ĐỨC & TUÂN THỦ</u>
32	<u>Chương trình Đạo đức & Tuân thủ của Textron</u>
34	<u>NƠI TÌM KIẾM TRỢ GIÚP</u>
34	<u>Báo cáo Vi phạm/Đặt Câu hỏi</u>

Textron cung cấp *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* tới đội ngũ nhân viên trên toàn thế giới để hướng dẫn họ nhận diện và giải quyết các vấn đề về ứng xử trong kinh doanh. *Hướng dẫn* này không phải là hợp đồng tuyển dụng và không tạo ra các quyền theo hợp đồng.

MỤC TIÊU CỦA CHÚNG TA:

- Sống theo các Giá trị Hàng ngày của Chúng ta

Các Giá trị của Chúng ta

Tại Textron, chúng ta cam kết sống theo các giá trị **LIÊM CHÍNH, TÔN TRỌNG, TIN CẬY** và **THEO ĐUỔI SỰ HOÀN HẢO** trong mọi mối quan hệ với **KHÁCH HÀNG, NHÂN VIÊN, ĐỐI TÁC KINH DOANH, NHÀ CUNG CẤP, CỔ ĐÔNG, CỘNG ĐỒNG** và **MÔI TRƯỜNG**.

MỤC TIÊU CỦA CHÚNG TA:

■ Làm theo Hành vi Chủ đạo

HÀNH VI CỦA CHÚNG TA

■ Có Trách nhiệm

Khiến bản thân và người khác có trách nhiệm thực hiện Giữ vững Cam kết của chúng ta.

■ Cho phép Thay đổi

Thách thức hiện trạng bằng cách luôn tìm kiếm cơ hội để cải thiện

■ Giúp Người khác Thành công

Tiếp cận với công việc của chúng ta bằng sự tập trung cao độ vào cách chúng ta có thể giúp khách hàng, nhà đầu tư và các bên thành công hơn.

■ Nghĩ đến Công ty Textron

Sử dụng tầm nhìn và tư duy doanh nghiệp trong các quyết định và hành động. Nghĩ đến những gì chúng ta đang làm có thể giúp hoặc giúp củng cố Công ty thành một thể thống nhất.

■ Tranh luận và Ủng hộ Quyết định

Thể hiện lòng can đảm để tranh luận và sau đó giúp đỡ quyết định, ủng hộ quyết định bằng cả lời nói và việc làm.

■ Lắng nghe và Giao tiếp

Giành thời gian để tham gia giao tiếp hai chiều, điều này mang tính lắng nghe chủ động hơn là nói.

■ Đặt Khách hàng là Trên hết

Không ngừng tập trung vào việc hiểu rõ và giải quyết các nhu cầu của khách hàng. Điều này áp dụng đối với tất cả chúng ta, bất kể vai trò của chúng ta là gì trong tổ chức.

■ Hiểu rõ Cách Tôi làm Gia tăng Giá trị

Mỗi chúng ta cần có bức tranh rõ ràng về những gì mình đang làm hàng ngày, làm gia tăng giá trị cho doanh nghiệp. Nếu chúng ta không chắc chắn, đó chính là lúc để đánh giá lại những gì chúng ta đang làm.

■ Tư duy Toàn cầu

Hiểu rõ thế giới quanh ta và thấy rõ các cơ hội, thách thức và nguồn lực trong bối cảnh toàn cầu, chứ không chỉ trong không gian hẹp tại địa phương của chúng ta. Điều này được áp dụng đối với sự tăng trưởng, chi phí và nhân tài — tính cạnh tranh của chúng ta trên mọi khía cạnh.

■ Sống theo các Giá trị và Hành vi của Chúng ta

Điều cốt yếu đối với thành công trong tương lai của Textron là mỗi chúng ta phải chịu trách nhiệm cá nhân về vai trò lãnh đạo liên quan đến các nguyên tắc này và chúng ta luôn cống hiến để cải thiện không ngừng. Đổi lại, chúng ta sẽ có một nền văn hóa trân trọng nơi làm việc an toàn, tính đa dạng giá trị, khuyến khích giao tiếp và tôn trọng cải tiến.

Cam kết Liêm chính của Textron

THÔNGIỆP CỦA CHỦ TỊCH KIỂM TỔNG GIÁM ĐỐC, SCOTT C DONNELLY

Tôi muốn tận dụng cơ hội này để nhấn mạnh rằng tính tuân thủ vẫn là vấn đề rất quan trọng đối với tất cả chúng ta tại Textron. Tôi tin rằng chúng ta đã tuyển dụng được những nhân sự tốt mà tính liêm chính và đạo đức của họ luôn được đặt lên trên hết. Rõ ràng, chúng ta kỳ vọng đội ngũ nhân viên thể hiện các giá trị này trong mọi tương tác nghề nghiệp của họ.

Tuy nhiên, điều cũng quan trọng là phải thừa nhận rằng chúng ta đang sống trong thời kỳ phức tạp.

Tất cả chúng ta đã đọc về các công ty có hành vi gây nguy hiểm cho tổ chức, nhân viên của họ và thậm chí là cả cộng đồng. Khi chúng ta không thể sống theo các tiêu chuẩn mà chúng ta đã thiết lập cho bản thân, chúng ta đang đối mặt với nguy cơ nghiêm trọng của việc hủy hoại hoạt động kinh doanh, thương hiệu và uy tín của chúng ta.

Kết quả sẽ hoàn toàn được quyết định bởi: Làm điều đúng đắn có ý nghĩa quan trọng. Việc cư xử có đạo đức có ý nghĩa quan trọng trong các mối quan hệ của chúng ta với đồng nghiệp. Điều đó có ý nghĩa quan trọng trong các giao dịch của chúng ta với nhà cung cấp. Điều đó chắc chắn có ý nghĩa quan trọng đối với khách hàng của chúng ta. Điều đó có ý nghĩa quan trọng đối với tương lai của chúng ta.

Đó là lý do tại sao tôi yêu cầu mỗi bạn phải xem xét và cam kết cá nhân tuân thủ *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* của chúng ta. Trong một môi trường kinh doanh ngày càng được điều tiết và thay đổi, việc hiểu đầu là điều đúng đắn cần làm luôn là điều khó khăn. *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* là một nguồn tham khảo quý giá đóng vai trò như là bản đồ của mỗi cá nhân trong đội ngũ nhân viên của chúng ta trên khắp thế giới. Nếu bạn không chắc chắn là liệu một hành động có vi phạm các tiêu chuẩn của Textron hay luật pháp quốc gia nơi chúng ta tiến hành kinh doanh hay không, hãy tham khảo ý kiến từ *Đường dây Trợ giúp về Đạo đức* hoặc trao đổi với luật sư hoặc chuyên viên tuân thủ của chúng ta.

Tôi tự hào là một phần trong công ty có Chương trình Đạo đức & Tuân thủ mạnh mẽ — chương trình đã trợ giúp tốt cho đội ngũ nhân viên của chúng ta trong hơn 30 năm qua. Vì bạn đang làm công việc hàng ngày của mình, nên tôi tin rằng bạn sẽ tiếp tục trân trọng ứng xử có trách nhiệm, có đạo đức và các giá trị tin cậy cốt lõi, tôn trọng, liêm chính và theo đuổi sự hoàn hảo giống như tôi.

Trân trọng,



Scott



Các Tiêu chuẩn Ứng xử trong Kinh doanh

Với vai trò là nhân viên của Textron, chúng ta được kỳ vọng tiến hành hoạt động kinh doanh của Công ty bằng tính công bằng, trung thực, liêm chính và các tiêu chuẩn đạo đức cao đồng thời tuân thủ các luật và quy định của quốc gia nơi chúng ta tiến hành kinh doanh. Các tiêu chuẩn này phải điều chỉnh ứng xử của chúng ta khi đưa ra quyết định ảnh hưởng tới Textron.

HỎI

Ban quản trị có thực sự kỳ vọng đội ngũ nhân viên tuân thủ *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron* không nếu điều đó có thể đồng nghĩa với việc mất hoạt động kinh doanh hoặc giảm lợi nhuận?

ĐÁP

Có. Danh tiếng và đạo đức của chúng ta có nhiều giá trị hơn so với các cân nhắc về tài chính. Việc tiến hành hoạt động kinh doanh của Textron bằng tính trung thực, liêm chính, các tiêu chuẩn đạo đức cao và tuân thủ luật pháp hiện hành là điều cốt yếu đối với hoạt động kinh doanh và lợi nhuận của chúng ta trong dài hạn. Textron hết sức chú ý không chỉ đến hiệu quả tài chính mà còn đến cách mỗi nhân viên đưa ra quyết định kinh doanh và thực hiện công việc hàng ngày của mình.

Xung đột Lợi ích

Textron tôn trọng quyền của toàn thể đội ngũ nhân viên khi tham gia vào các hoạt động cá nhân ngoài giờ làm việc. Tuy nhiên, mỗi chúng ta phải có trách nhiệm tránh các hoạt động xung đột hoặc có vẻ xung đột với trách nhiệm công việc của mình hoặc lợi ích của Textron. Mọi hoạt động của nhân viên đều có thể gây xung đột lợi ích hoặc thậm chí có vẻ gây xung đột lợi ích trước tiên phải được giám sát viên trực tiếp của nhân viên phê duyệt cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của nhân viên hoặc luật sư Công ty.

SAU ĐÂY LÀ CÁC VÍ DỤ VỀ XUNG ĐỘT LỢI ÍCH:

- Tham gia vào công việc hoặc bất kỳ hoạt động nào khác gây trở ngại tới khả năng giành thời gian và sự tập trung bắt buộc vào trách nhiệm công việc của chúng ta tại Textron.
- Nắm giữ quyền lợi tài chính đáng kể cùng khách hàng hiện tại hoặc tiềm năng, nhà cung cấp hoặc đối thủ của Textron hoặc đóng vai trò là nhân viên, tư vấn viên hay giám đốc của cơ sở kinh doanh đó.
- Giao công việc của Textron cho nhà cung cấp có người thân sở hữu hoặc quản lý.
- Giám sát hiệu quả công việc hoặc lương thưởng của người thân.
- Sử dụng thông tin bảo mật của Công ty hoặc sử dụng không đúng cách tài sản của Công ty nhằm hưởng lợi cá nhân hoặc giành lợi ích cho người khác.

HỎI

Người phối ngẫu/bạn tình của bạn có lợi ích tài chính trong một nhà cung cấp tư nhân nhỏ cho Đơn vị Kinh doanh nơi bạn đang làm việc. Bạn có phải báo cáo vấn đề này không?

ĐÁP

Có. Toàn thể nhân viên phải báo cáo mọi xung đột hoặc có vẻ xung đột. Ngay cả khi bạn không thể giao dịch trực tiếp với nhà cung cấp này và giá trị lợi ích có thể không tạo ra xung đột thực sự, nhưng lại có bề ngoài không phù hợp. Tuy nhiên, với sự tiết lộ và bảo vệ phù hợp, mối quan hệ có thể tiếp tục.

HỎI

Bạn là nhân viên thiết kế công cụ và đã được một công ty liên lạc đề nghị làm đêm ngoài giờ với công việc thiết kế công cụ cho họ với mức lương theo giờ rất hấp dẫn. Bạn có thể sử dụng khoản tiền làm thêm. Vì công việc bạn sẽ làm giống với công việc bạn đang làm cho Textron, nên liệu có xung đột lợi ích không?

ĐÁP

Có thể có. Ngay cả khi công việc này không phải dành cho nhà cung cấp, khách hàng hoặc đối thủ của Textron, công việc bên ngoài có thể là mối xung đột lợi ích và cần có quyết định về xung đột lợi ích trước của giám sát viên của bạn cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ hoặc luật sư Công ty. Công việc đó cũng có thể dẫn tới sự tiết lộ không phù hợp về thông tin độc quyền của Textron.

Xung đột Lợi ích - TIẾP TỤC

HỎI

Đơn vị Kinh doanh của bạn đang tuyển dụng một vị trí cấp quản lý và bạn được yêu cầu xác định các ứng viên hội đủ tiêu chuẩn cho vị trí đó. Một thành viên trong ban quản trị tại Đơn vị Kinh doanh đó tiến cử người thân của họ cho vị trí đó. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Đây có thể là một vấn đề nhạy cảm. Bạn có thể cân nhắc người thân cùng với tất cả các ứng viên được xác định khác, miễn là (i) người thân đó hội đủ điều kiện cho vị trí, (ii) tuyển dụng người thân không cấu thành hành vi vi phạm hợp đồng với bên thứ ba hoặc hành vi vi phạm luật pháp hoặc quy định hiện hành hay chính sách có hiệu lực tại Đơn vị Kinh doanh của bạn, (iii) người đang xem xét các ứng viên đã được thông báo về mối quan hệ với thành viên ban quản trị, (iv) thành viên ban quản trị không liên quan đến việc ra quyết định tuyển dụng, (v) quyết định tuyển dụng không được đưa ra bởi người báo cáo trực tiếp hay gián tiếp cho thành viên ban quản trị đó và (vi) nếu người thân đó được tuyển dụng, thành viên ban quản trị đó không được trực tiếp hay gián tiếp giám sát hiệu quả công việc hay tiền lương thưởng của người thân đó.

HỎI

Có xung đột lợi ích không khi nhân viên của Textron đầu tư vào một công ty khác có quan hệ kinh doanh với Textron?

ĐÁP

Khoản đầu tư vào cổ phiếu của công ty đại chúng được niêm yết trên sàn giao dịch quốc gia, nơi Textron có giao dịch với công ty đó sẽ không ảnh hưởng tới giá trị của cổ phiếu đó, sẽ không phải là hành vi vi phạm *Hướng dẫn* này. Nhưng khoản đầu tư hay lợi ích trong nhà cung cấp nhỏ, khách hàng, nhà thầu hay hãng khác đang giao dịch hoặc tìm kiếm cơ hội để giao dịch với Textron, khi hoạt động kinh doanh của Textron có thể mang tính quan trọng với công ty đó, có thể là hành vi vi phạm *Hướng dẫn* này. Theo *Hướng dẫn* này, phải tiết lộ trước với Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của bạn về khoản đầu tư được đề nghị.

HỎI

Bạn là bên mua nguyên vật liệu đặc biệt tại một Đơn vị Kinh doanh của Textron. Một trong số các nhà cung cấp của Đơn vị Kinh doanh đã mời bạn làm một công việc bán thời gian. Liệu việc chấp nhận công việc đó có tạo ra mối xung đột lợi ích không?

ĐÁP

Có. Chúng ta có nghĩa vụ phải tránh việc có bề ngoài xung đột lợi ích. Bất kể lời mời làm công việc bán thời gian đó có thể được thực hiện hay được chấp nhận như thế nào, người khác có thể thấy đó là một khoản hối lộ được thanh toán cho bạn để đổi lấy hoạt động kinh doanh của Công ty hoặc là một yếu tố có thể làm ảnh hưởng đến phán quyết kinh doanh của bạn về nhà cung cấp đó.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin

Chúng ta phải sử dụng, bảo vệ và giữ gìn tài sản Công ty, cả hữu hình lẫn vô hình cũng như tài sản của khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh mà chúng ta đang sở hữu.

BẢO VỆ THÔNG TIN KINH DOANH, TÀI SẢN TRÍ TUỆ VÀ TÀI SẢN VÔ HÌNH KHÁC

Chính sách của Textron là phải giữ gìn tài sản trí tuệ và thông tin độc quyền của Công ty cũng như của bên thứ ba, kể cả của khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh. Đội ngũ nhân viên của chúng ta được kỳ vọng sử dụng hợp lý, tôn trọng và bảo vệ những thông tin và tài sản đó, cho dù ở dạng giấy hay điện tử, kể cả thông tin kinh doanh độc quyền và tài sản trí tuệ khác chẳng hạn như bằng sáng chế, bí mật kinh doanh, bản quyền, thương hiệu, công nghệ thông tin (như phần mềm và dữ liệu) và tất cả các loại hồ sơ Công ty được tạo ra hay được lưu giữ ở cả dạng giấy lẫn dạng điện tử.

Tất cả các loại tài liệu, phát minh, bản viết tay, hồ sơ, mã phần mềm hoặc ứng dụng hay tài sản trí tuệ khác do nhân viên của Textron tạo ra trong khoảng thời gian làm việc của họ hoặc bằng nguồn tham khảo của Textron đều được xem là tác phẩm cho thuê và do đó, được xem là tài sản Công ty, phải được bảo vệ hợp lý và có thể là thông tin bảo mật của Công ty.

Việc bảo vệ thông tin không công khai của Công ty mang tính đặc biệt quan trọng. Việc sử dụng trái phép hay tiết lộ thông tin liên quan đến kế hoạch, chiến lược, chi phí hay giá cả, hợp đồng chờ xử lý hoặc sản phẩm chưa công bố có thể hủy hoại vị thế cạnh tranh của Công ty hoặc dẫn đến vi phạm luật chứng khoán và bị nghiêm cấm. Để bảo vệ thông tin không công khai tốt hơn, chỉ được phổ biến mọi thông tin kinh doanh độc quyền của công ty và thông tin của khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh trên cơ sở "cần biết".

Để biết thêm thông tin về quy trình được khuyến nghị nhằm bảo vệ tài sản vô hình của Công ty, vui lòng tham khảo *Hướng dẫn Quản lý Tài sản Trí tuệ của Textron*.

HỎI

Bạn nhận được một cuộc gọi từ trưởng phòng kế toán của một khách hàng, người đó muốn biết thông tin về một số quy trình kiểm soát tài chính của Textron để thực hiện việc phân tích định chuẩn mà khách hàng đang soạn thảo. Việc đề cho trưởng phòng kế toán của khách hàng xem loại thông tin đó có phải là điều bình thường không?

ĐÁP

Việc yêu cầu tiết lộ bất kỳ hồ sơ Công ty nào, kể cả quy trình kiểm soát, cần được xem xét trên cơ sở tùy từng trường hợp. Trao đổi tình huống này với giám sát viên của bạn và luật sư Công ty trước khi tiết lộ hồ sơ hoặc thông tin về các quy trình của Công ty.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin - TIẾP TỤC

BẢO VỆ TÀI SẢN HỮU HÌNH VÀ TÀI SẢN

Chúng ta phải bảo đảm an ninh hợp lý cho đội ngũ nhân viên và nơi làm việc của chúng ta. Điều này bao gồm việc sử dụng hợp lý và bảo đảm an ninh cho tài sản hữu hình của Công ty và của khách hàng, kể cả của chính phủ, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh mà chúng ta đang quản lý hay sở hữu. Điều này áp dụng đối với tất cả các loại tài sản hữu hình, kể cả cơ sở của Textron và tài sản của nhân viên và của bên thứ ba đang làm việc hoặc ghé thăm cơ sở của Textron. Điều này cũng áp dụng đối với các loại tài liệu, nguyên vật liệu, thiết bị, vật tư, hàng hóa tồn kho, cơ sở và thiết bị truyền thông như máy tính, điện thoại di động và thiết bị kỹ thuật số cá nhân.

Để biết thêm thông tin về các quy trình bảo vệ tài sản công nghệ thông tin của Công ty, vui lòng tham khảo, *Chính sách Công nghệ Thông tin dành cho Nhân viên của Textron*.

HỎI

Hướng dẫn này có bao gồm việc bảo đảm rằng có các biện pháp an ninh tại chỗ để bảo vệ đội ngũ nhân viên và nguồn nhân sự khác của chúng ta không?

ĐÁP

Có. Đội ngũ nhân viên là tài sản quý giá nhất của chúng ta và *Hướng dẫn* này có các biện pháp an ninh, chẳng hạn như phù hiệu, cửa ra vào, bảo vệ an ninh và các biện pháp an ninh phù hợp và thận trọng khác tại chỗ để bảo vệ cả đội ngũ nhân viên lẫn khách ghé thăm và cơ sở của chúng ta.

HỎI

Bạn đang trong quá trình mua một căn nhà mới và công ty cho vay vừa gọi điện để thông báo rằng họ cần một bản sao cuống lương mới nhất của bạn vào cuối ngày làm việc hôm nay. Bạn không thể rời nơi làm việc sớm để mang cuống lương đến cho họ kịp thời, nhưng bạn có thể gửi nó qua fax. Bạn có được phép sử dụng máy fax của Công ty không?

ĐÁP

Đôi khi, bạn được phép sử dụng có giới hạn đối với điện thoại, máy fax, máy photocopy, máy tính cá nhân và thư thoại nhưng bạn không được phép lạm dụng đặc quyền này. Việc lạm dụng đặc quyền này có thể phải chịu kỷ luật.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin - TIẾP TỤC

QUẢN LÝ HỒ SƠ

Textron tạo ra và tiếp nhận hàng triệu lượt hồ sơ trong quá trình kinh doanh của mình. Chỉ phải giữ lại hồ sơ trong khoảng thời gian có nhu cầu kinh doanh đối với hồ sơ đó hoặc yêu cầu của luật pháp là phải giữ lại hồ sơ đó. Với vai trò là nhân viên của Textron, chúng ta phải thường xuyên xem lại tập tin dạng cả ở dạng giấy lẫn dạng điện tử và thải bỏ hoặc xóa bỏ các hồ sơ trong đó không có hoạt động kinh doanh liên tục hay lý do pháp lý cần giữ lại. Hồ sơ sẽ được thải bỏ theo cách thức nhất quán với mức độ bảo mật và độ nhạy cảm bắt buộc của thông tin trong hồ sơ đó. Chúng ta sẽ tuân thủ tất cả các yêu cầu do pháp luật đặt ra là phải lưu giữ các loại hồ sơ cụ thể, kể cả quy trình lưu trữ do pháp luật quy định vốn có thể được luật sư Công ty đặt ra liên quan đến luật hoặc cuộc điều tra dự kiến hoặc thực sự. Cuối cùng, mỗi nhân viên phải quen thuộc và tuân thủ tất cả các chính sách và quy trình hiện hành của Công ty liên quan đến việc quản lý hồ sơ và trao đổi thận trọng.

Để biết thêm thông tin về quản lý hồ sơ, vui lòng tham khảo *Hướng dẫn Quản lý Hồ sơ Văn phòng của Công ty* và các chính sách quản lý hồ sơ dành cho từng Đơn vị Kinh doanh.

HỎI

Hồ sơ kinh doanh là gì?

ĐÁP

Thông thường, chúng ta nghĩ đến hồ sơ kinh doanh chỉ đơn giản là tài liệu dạng giấy hoặc dạng điện tử, chẳng hạn như thư từ, email và những dạng như vậy. Thực tế, hồ sơ kinh doanh là: (i) bất kể thứ gì có âm thanh, hình ảnh và/hoặc từ ngữ được ghi lại trên đó, kể cả cơ sở dữ liệu, email, bản vẽ, ảnh, trang web và thư thoại; (ii) được đội ngũ nhân viên Textron sử dụng trong quá trình thực hiện công việc của họ, kể cả hồ sơ đóng vai trò kinh doanh kép kiêm chức năng "cá nhân" (chẳng hạn như lịch và nhật ký); và (iii) cho dù được soạn trong nội bộ hay tiếp nhận từ nguồn ở bên ngoài.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin - TIẾP TỤC

TÍNH CHÍNH XÁC CỦA HỒ SƠ KINH DOANH VÀ TIẾT LỘ

HỒ SƠ KINH DOANH

Cơ quan chính phủ, khách hàng và nhà cung cấp tin vào tính liên chính của hồ sơ kinh doanh của chúng ta. Tất cả các loại hồ sơ kinh doanh (ví dụ: phiếu chấm công, đơn đặt mua hàng, báo cáo chất lượng, chứng nhận và hồ sơ tài chính) phải phản ánh chính xác các giao dịch của Công ty theo đúng tất cả các yêu cầu hiện hành. Chúng ta sẽ không tạo ra hoặc cho phép thông tin sai lệch hoặc gian dối được thực hiện trong hồ sơ của công ty dưới mọi hoàn cảnh.

TIẾT LỘ CÔNG KHAI

Textron yêu cầu tiết lộ đầy đủ, công bằng, chính xác, kịp thời và dễ hiểu trong báo cáo và tài liệu được đệ trình hoặc gửi tới Ủy ban Chứng khoán Hoa Kỳ và trong hồ sơ và thư từ công khai. Toàn bộ nhân viên tham gia soạn thảo, xem xét và phân phát thông tin đó đều phải tuân thủ yêu cầu này.

HỎI

Đơn vị Kinh doanh của bạn đang khẩn trương giao một đơn hàng cho khách hàng. Để đáp ứng ngày giao hàng của khách hàng, bạn đã được thông báo ký xác nhận lên bản báo cáo kiểm tra trước khi hoàn tất tất cả các hoạt động kiểm tra bắt buộc và giấy tờ. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Bạn nên từ chối ký vào báo cáo đó trước khi mọi hoạt động kiểm tra và giấy tờ được hoàn tất. Nếu không, bạn có thể đang giả mạo thông tin và hồ sơ Công ty cũng như đã không thể hoàn thành các bước cần thiết để xác nhận tính liên chính của sản phẩm. Trao đổi vấn đề với giám sát viên của bạn và nếu không thể giải quyết được tình huống này, hãy liên hệ với Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ hoặc Đơn vị Kinh doanh hay **Đường dây Trợ giúp** Đạo đức & Tuân thủ của Textron.

HỎI

Bạn đang làm việc ở bộ phận tài khoản phải trả và lúc này là thời điểm kết thúc tháng kế toán. Bạn đã nhận được hóa đơn từ một trong số các nhà cung cấp của số nguyên vật liệu đã nhận và được xử lý bởi bộ phận kiểm hàng nhận. Giám sát viên của bạn xem hóa đơn trong hộp thư đến của bạn và chỉ thị cho bạn hãy đợi để đóng dấu ngày và ghi lại hóa đơn cho đến tháng kế toán tiếp theo. Bạn không nghĩ điều này là đúng? Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Trước tiên, hãy trao đổi mối quan ngại của bạn với giám sát viên. Bạn có trách nhiệm phải duy trì chính xác sổ sách và chứng từ của Textron và theo đúng các quy trình kế toán được phê duyệt. Bằng cách trao đổi với giám sát viên, mối quan ngại của bạn có thể được giải quyết. Nếu bạn không hài lòng với câu trả lời của giám sát viên, bạn phải có trách nhiệm báo cáo mối quan ngại của mình theo mục [Báo cáo Vi phạm/Đặt Câu hỏi](#) trong *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* này.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin - TIẾP TỤC

HỎI

Bạn thỉnh thoảng xem bảng thông báo trên Internet của Textron. Một hôm, bạn thấy các nhận xét đã đăng về Đơn vị Kinh doanh của mình mà bạn biết là không đúng sự thật. Bạn có thể phản hồi bằng cách đăng sự thật không?

ĐÁP

Không. Đó là trách nhiệm của Bộ phận Truyền thông Công ty của Textron là phải phát biểu công khai về Công ty, tuy nhiên, bạn nên liên hệ với Bộ phận Truyền thông Công ty của Textron để thông báo về các nhận xét không chính xác đó.

Bảo vệ Tài sản và Thông tin - TIẾP TỤC

GIAO DỊCH NỘI GIÁN

Với vai trò là nhân viên Textron, chúng ta không được phép mua hay bán chứng khoán của Textron khi chúng ta đã biết thông tin "cụ thể" về Textron vốn chưa được tiết lộ công khai. Thông tin được xem là cụ thể nếu thông tin đó ảnh hưởng đến quyết định hợp lý của nhà đầu tư khi mua hay bán chứng khoán, kể cả cổ phiếu, trái phiếu hay quyền chọn. Việc chia sẻ thông tin như vậy với các cá nhân không được phép cũng bị nghiêm cấm. Việc giao dịch chứng khoán của một công ty đang tiến hành kinh doanh với Textron cũng phải chịu các giới hạn tương tự như được mô tả ở trên.

Giao dịch nội gián là hành vi phạm tội và việc vi phạm các luật này được coi là rất nghiêm trọng. Cả Công ty lẫn cá nhân thực hiện giao dịch thông tin nội bộ đều phải chịu hình phạt rất nặng, kể cả hình phạt dân sự, tiền phạt nhiều triệu đô la và đối với cá nhân là phạt tù. Hãy gửi các câu hỏi hay quan ngại liên quan đến khả năng áp dụng quy tắc chống giao dịch nội gián lên luật sư Công ty đối với bất kỳ giao dịch được đề xuất nào về chứng khoán của Textron hay bất kỳ công ty nào mà Textron có mối quan hệ kinh doanh.

HỎI

Bạn sở hữu vài trăm cổ phiếu trong cổ phần của Textron và đang suy nghĩ bán một chút đi. Nếu số lượng cần bán quá nhỏ nên không làm ảnh hưởng đến giá cổ phiếu, bạn có bị cấm bán cổ phần trong khi mình sở hữu thông tin cụ thể chưa công bố không?

ĐÁP

Có. Cả luật chứng khoán Hoa Kỳ lẫn chính sách của Textron đều không có trường hợp miễn trừ đối với các giao dịch chỉ liên quan đến số lượng cổ phần nhỏ.

HỎI

Bạn không phải là một công dân Hoa Kỳ và bạn sống và làm việc bên ngoài Hoa Kỳ. Bạn có phải chịu sự điều chỉnh của *Hướng dẫn* này không?

ĐÁP

Có. Luật pháp của nhiều quốc gia giới hạn giao dịch trong khi sở hữu thông tin cụ thể chưa công bố và ngay cả khi giao dịch đó không trái pháp luật, giao dịch đó vẫn vi phạm chính sách của Textron.

Nhân viên của Chúng ta

Chúng ta cam kết thực hành tuyển dụng công bằng và tuân thủ luật tuyển dụng hiện hành bất kỳ khi nào chúng ta có hoạt động. Điều này bao gồm việc tuân thủ luật cấm phân biệt đối xử trong tuyển dụng và lao động trẻ em hay lao động cưỡng ép.

Mỗi chúng ta đều chịu trách nhiệm hành động theo cách sẽ giúp Textron đạt được các mục tiêu sau:

CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG

Chính sách của chúng ta là tuyển dụng, đào tạo, đề bạt và cung cấp lương thưởng cho cá nhân dựa trên cơ sở trình độ và khả năng liên quan đến yêu cầu công việc. Textron cam kết cung cấp cơ hội bình đẳng trong tuyển dụng bất kể chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, thiên hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, tàn tật, ốm yếu hay tình trạng cựu chiến binh phục vụ trong quân đội.

TÍNH ĐA DẠNG

Chúng ta tôn trọng sự khác biệt giữa các nhân viên. Sự khác biệt cá nhân làm phong phú nơi làm việc và cải thiện khả năng thu hút nhân viên và làm việc với khách hàng trong thị trường toàn cầu ngày nay. Môi trường làm việc trân trọng sự khác biệt cá nhân và khuyến khích đóng góp đầy đủ của mỗi nhân viên sẽ tạo ra một Công ty hùng mạnh hơn.

KHÔNG CÓ QUẤY RỐI

Nghiêm cấm mọi hành động quấy rối nhân viên hay chống lại nhân viên của chúng ta. Quấy rối tình dục là một mối quan ngại đặc biệt. Hành vi bị cấm bao gồm những lời tán tỉnh không mong muốn hoặc tham gia vào mọi hành vi ngụ ý tình dục làm ảnh hưởng đến hiệu quả công việc của một cá nhân hoặc tạo ra môi trường làm việc mang tính đáng sợ, thù địch hoặc xúc phạm.

NƠI LÀM VIỆC KHÔNG MA TÚY

Nghiêm cấm sử dụng, sử dụng, bán hay phân phối ma túy bất hợp pháp hoặc hợp chất bất hợp pháp bị kiểm soát tại nơi làm việc hoặc khi đang tiến hành hoạt động kinh doanh của Công ty ngoài văn phòng. Ma túy bất hợp pháp và hợp chất bị kiểm soát có tác động bất lợi đến hiệu quả làm việc của nhân viên, gây hại đến sự an toàn của đồng nghiệp và tạo ra rủi ro cho hoạt động kinh doanh và lợi ích của Công ty. Việc sử dụng rượu bia có thể gây tác động bất lợi đến hiệu quả làm việc và sự an toàn đồng thời tạo ra rủi ro cho hoạt động kinh doanh và lợi ích của Công ty. Nhân viên bị báo cáo đang làm việc dưới tác động hoặc không phù hợp để làm việc do tác động của rượu bia hay ma túy đều phải chịu kỷ luật, lên đến và kể cả bị sa thải theo yêu cầu của luật pháp địa phương. Textron bảo lưu quyền tìm kiếm đồ vật trên tài sản Công ty, bao gồm nhưng không giới hạn đối với cả văn phòng, bàn làm việc, máy tính, ô tô và tủ khóa bất kỳ lúc nào, trong giới hạn tối đa được pháp luật địa phương cho phép.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Hướng dẫn A-5 Lạm dụng Ma túy và Hợp chất bị Kiểm soát*.

Nhân viên của Chúng ta - TIẾP TỤC

HỎI

Bạn sẽ phản ứng như thế nào khi có người đưa ra nhận xét mang tính xúc phạm đến một người khác hoặc một nhóm người?

ĐÁP

Đây không phải là vấn đề đơn giản. Dựa vào hoàn cảnh cụ thể và mối quan hệ của những người có liên quan, bạn nên củng cố chính sách của Textron bằng cách làm gương. Không tham gia hay trả lời tích cực đối với nhận xét mang tính xúc phạm đó. Nếu có thể, hãy đưa cá nhân có nhận xét xúc phạm ra một chỗ và nói riêng với người đó về sự không phù hợp của loại nhận xét đó. Nếu giám sát viên nghe được nhận xét mang tính xúc phạm, người đó có nghĩa vụ phải giải quyết riêng vấn đề đó với nhân viên xúc phạm. Nếu sự kiện đó diễn ra trong một nhóm nhân viên, giám sát viên phải nêu rõ rằng bình luận đó là không phù hợp và thay đổi bản chất của cuộc hội thoại, sau cùng, giám sát viên phải trao đổi riêng vấn đề với nhân viên xúc phạm.

HỎI

Một đồng nghiệp liên tục có lời nhận xét cá nhân về ngoại hình của bạn khiến bạn bối rối và yêu cầu nhiều lần rằng bạn đến dự sự kiện xã hội bên ngoài nơi làm việc. Bạn từ chối thẳng thừng lời mời này và trả lời rõ rằng những sự chăm sóc này không được hoan nghênh. Đồng nghiệp đó vẫn duy trì như vậy. Đây có phải là hành vi quấy rối tình dục không? Bạn phải làm gì với điều đó?

ĐÁP

Có. Điều này có thể cấu thành hành vi quấy rối tình dục rõ ràng. Bạn nên báo cáo vấn đề trực tiếp cho giám sát viên, quản lý của mình, Bộ phận Nhân sự và/hoặc Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ.

Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân

Chính sách của Textron quy định chúng ta phải thực hiện các bước hợp lý để bảo vệ thông tin liên quan đến cá nhân cho dù thông tin đó liên quan đến nhân viên, khách hàng, nhà đầu tư hay nhà cung cấp. Chúng ta chịu trách nhiệm thu thập, xử lý và chỉ truyền đi dữ liệu cá nhân vì mục đích kinh doanh hợp pháp và chính đáng. Phải cẩn thận để bảo vệ tính bí mật và an toàn của dữ liệu cá nhân đồng thời tôn trọng quyền riêng tư cá nhân.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân của Textron*.

HỎI

Bạn làm việc ở bộ phận Nhân sự và nhận được một cuộc gọi từ sếp cũ, người đã về hưu nhiều năm trước. Bà ấy yêu cầu bạn cung cấp cho bà địa chỉ của một số bạn đồng nghiệp cũ để bà có thể gửi thiệp chúc mừng lễ Giáng sinh cho họ. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Chính sách của Textron không cho phép cung cấp danh sách như vậy. Là một biện pháp thay thế, bạn có thể đề nghị thông báo cho những người này rằng bà ấy đang quan tâm đến việc trao đổi lời chúc mừng lễ Giáng sinh và cung cấp cho họ thông tin liên hệ của bà ấy.

Bảo vệ Môi trường, Sức khỏe và An toàn

Chúng ta cam kết trở thành một công ty chịu trách nhiệm với môi trường và cung cấp nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho đội ngũ nhân viên.

Chúng ta sẽ tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành về môi trường, sức khỏe và an toàn (EHS) ở mọi quốc gia mà Textron tiến hành kinh doanh cũng như tất cả các chính sách và tiêu chuẩn EHS của Textron. Người quản lý môi trường, sức khỏe và an toàn và luật sư Công ty luôn sẵn sàng cung cấp thông tin về các luật và quy định hiện hành.

HỎI

Bạn là kỹ sư nhà máy và bạn biết rằng có một loại hóa chất mới đang được sử dụng tại nhà máy của mình vốn yêu cầu thiết bị bảo vệ đặc biệt dành cho nhân viên và thay đổi giấy phép không khí của nhà máy. Bạn đã thông báo cho giám sát viên của mình và người điều phối EHS của nhà máy, nhưng đã không có hành động nào được thực hiện để tuân thủ các yêu cầu này. Bằng cách thông báo cho giám sát viên của mình, bạn đã hoàn thành nghĩa vụ của mình chưa?

ĐÁP

Chưa. Với vai trò là một nhân viên, trách nhiệm tuân thủ các quy định EHS của bạn yêu cầu bạn có thêm hành động. Bạn phải trao đổi thêm mối quan ngại của mình với giám sát viên. Bằng cách trao đổi với giám sát viên, mối quan ngại của bạn có thể được giải quyết, nếu bạn không hài lòng với câu trả lời của giám sát viên, bạn có thể (i) gợi ý rằng cả hai trao đổi vấn đề đó với quản lý của giám sát viên hoặc (ii) liên hệ với Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ hoặc luật sư Công ty.

HỎI

Bạn đang xây dựng một nhà máy tại một quốc gia không có các yêu cầu pháp lý để xử lý nước thải nhà máy. Bạn biết qua kinh nghiệm rằng ở các quốc gia khác, Textron sẽ được luật pháp yêu cầu xử lý nước thải nhà máy tương tự. Vì không có yêu cầu pháp luật trong tình huống này, bạn có nên lắp đặt thiết bị xử lý hay không?

ĐÁP

Tùy thuộc vào chính sách, Textron đã thông qua các tiêu chuẩn EHS trên toàn cầu vốn được áp dụng đối với tất cả các hoạt động của chúng ta. Tham khảo ý kiến của quản lý EHS phù hợp và/hoặc luật sư Công ty để được hướng dẫn.

HỎI

Nếu có nhân viên bị thương tích và cần điều trị y tế, có yêu cầu phải báo cáo thông tin đó trong nội bộ nếu không có yêu cầu phải báo cáo điều đó cho một cơ quan chính phủ tại địa phương không?

ĐÁP

Theo các yêu cầu về báo cáo thương tích và bệnh tật của Textron, cần phải cung cấp thông tin chính xác trong nội bộ về thương tích của nhân viên vốn cần điều trị y tế nhất định ngay cả khi không có nghĩa vụ phải báo cáo với cơ quan chính phủ. Tham khảo ý kiến của quản lý sức khỏe và an toàn Công ty phù hợp để được hướng dẫn.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách EHS 4, Tiêu chí Đánh giá và Báo cáo EHS Định kỳ*.

Bảo vệ Môi trường, Sức khỏe và An toàn - TIẾP TỤC

HỎI

Textron mua lại một cơ sở kinh doanh tại một quốc gia bên ngoài Hoa Kỳ có luật môi trường hiểm khi có hiệu lực. Trước khi mua lại, cơ sở kinh doanh được mua đã không tuân thủ đầy đủ các luật này. Sau khi mua lại, Textron có phải tuân thủ đầy đủ không?

ĐÁP

Có. Hoạt động mới của Textron và đội ngũ nhân viên có trách nhiệm phải tuân thủ các luật về môi trường tại địa phương. Theo *Hướng dẫn* này, Textron sẽ bổ sung các hệ thống và biện pháp kiểm soát cần thiết để tuân thủ luật pháp địa phương ngay cả khi các luật này không có hiệu lực thường xuyên.

HỎI

Luật an toàn nghề nghiệp tại địa phương yêu cầu rằng tấm chắn bảo vệ điểm hoạt động phải được đặt lên tất cả các máy ép trong nhà máy của bạn. Điều này khá tốn kém và bạn biết rằng các cơ quan tại địa phương sắp tới sẽ không ghé thăm nhà máy của bạn. Bạn có thể chờ cho tới năm sau để lắp đặt tấm chắn không khi kết quả tài chính sẽ được cải thiện và có thể để giảm chi phí hơn?

ĐÁP

Không. Tuân thủ luật pháp là điều bắt buộc ngay cả khi khá tốn kém để làm như vậy và không có tính bắt buộc. Điều này không gợi ý rằng các biện pháp an toàn thay thế tạm thời có thể không phù hợp, nhưng phải tham khảo ý kiến của người điều phối EHS của Đơn vị Kinh doanh và luật sư Công ty để được hướng dẫn cách tiến hành.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách EHS 2, Các Tiêu chuẩn về Môi trường, Sức khỏe & An toàn Toàn cầu, Tiêu chuẩn EHS 16 An toàn Máy móc.*

BÁO CÁO VẤN ĐỀ EHS:

Có thể báo cáo các Sự kiện EHS Quan trọng (cắt cụt, ở bệnh viện qua đêm, trường hợp tử vong, v.v...) qua **Đường dây nóng Báo cáo EHS +1-800-790-5067 hoặc +1-011-401-457-2686**. Cũng có thể gửi email tới significantevents@textron.com.

Cũng phải báo cáo tương tự đối với các câu hỏi của cơ quan chính phủ.

Cũng phải hoàn tất báo cáo tràn đổ, xả, mất tài sản hoặc gián đoạn kinh doanh do cháy, nổ hoặc tài sản tai nạn khác qua bất kỳ các phương pháp nào nêu trên.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách EHS 5, Báo cáo Vấn đề Khẩn cấp & Tức thời.*

Đóng góp và Hoạt động Chính trị

Việc đóng góp tiền của Công ty hay sử dụng tài sản hoặc cơ sở của Công ty vì lợi ích của các đảng hoặc ứng cử viên chính trị ở bất kỳ đâu trên thế giới đều bị cấm trừ khi được phê duyệt trước của Bộ phận Đối Ngoại Chính phủ của Textron tại Washington, D.C. và của luật sư Công ty.

Textron khuyến khích toàn thể nhân viên tham gia cá nhân vào chương trình chính trị và hỗ trợ các đảng và ứng cử viên chính trị theo lựa chọn của mình.

HỎI

Công ty có được phép đóng góp hàng hóa hay dịch vụ cho đảng hay ứng cử viên chính trị hoặc ủy ban bầu cử liên quan tới một chiến dịch chính trị không, miễn là không liên quan đến tiền bạc?

ĐÁP

Việc đóng góp mọi loại hàng hóa hay dịch vụ (chẳng hạn như sử dụng tự do không gian văn phòng, vận tải hàng không, trợ giúp thư ký, văn phòng phẩm hoặc máy bưu điện) vì lợi ích của đảng hay ứng cử viên chính trị hoặc ủy ban bầu cử đều bị cấm trừ khi được phê duyệt trước của Bộ phận Đối Ngoại Chính phủ của Textron tại Washington, D.C. và của luật sư Công ty.

HỎI

Một ứng cử viên ứng cử vào văn phòng chính trị tại khu vực của bạn muốn ghé thăm nhà máy và muốn phát biểu trước đội ngũ nhân viên tại đơn vị kinh doanh của bạn. Điều này có được phép không?

ĐÁP

Có, nếu được Bộ phận Đối ngoại Chính phủ của Textron và luật sư Công ty phê duyệt trước.

Quà tặng và Giải trí

QUÀ TẶNG

Từ khi được phê duyệt phù hợp, nhân viên của Textron không được trao (hay nhận) quà tặng kinh doanh lớn hơn giá trị danh nghĩa cho hoặc từ cá nhân hay thực thể mà Công ty đang tiến hành kinh doanh vì các món quà đó có thể ảnh hưởng tới hoặc có thể có ý định gây ảnh hưởng tới phán quyết của cá nhân nhận quà tặng.

Trong trường hợp luật pháp hoặc chính sách của Đơn vị Kinh doanh không có quy định khác, được phép trao hoặc nhận quà tặng có giá trị dưới 75 USD. Việc trao hoặc nhận quà tặng có giá trị vượt quá 75 USD cần sự phê duyệt của giám sát viên trực tiếp của nhân viên cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của nhân viên hoặc luật sư của Công ty. Phải từ chối hoặc trao lại cho Công ty mọi món quà không được phép hoặc chưa được phê duyệt.

Quà tặng cho Viên chức Chính phủ tại Hoa Kỳ và nước ngoài được điều chỉnh theo luật pháp và quy định và không được thực hiện khi chưa hiểu điều gì được pháp luật cho phép. Việc tham khảo ý kiến của luật sư Công ty sẽ bảo đảm rằng bạn không vi phạm các luật và quy định này.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách Tuân thủ Chống Tham nhũng Toàn cầu của Textron*

QUÀ TẶNG BẰNG TIỀN MẶT

Quà tặng hoặc biên nhận tiền (hoặc tương đương tiền mặt, chẳng hạn như thẻ Visa) cho nhân viên của đối tác kinh doanh hoặc thành viên gia đình của nhân viên đó, liên quan đến giao dịch kinh doanh của Textron, bị nghiêm cấm.

Các câu hỏi về quà tặng hoặc giải trí phải được giải quyết bởi giám sát viên trực tiếp của nhân viên cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của nhân viên hoặc luật sư của Công ty.

Vui lòng tham khảo các mục trong *Hướng dẫn về Thanh toán Không phù hợp* và *Đối tác Kinh doanh* và *Chính sách Tuân thủ Chống Tham nhũng Toàn cầu của Textron* để biết thêm thông tin.

TRAO QUÀ TẶNG CÓ TÍNH CHẤT NGHI LỄ HOẶC TƯỜNG NIỆM

Quà tặng có tính chất nghi lễ hoặc tưởng niệm vượt quá giới hạn 75 USD có thể không phù hợp dưới một số hoàn cảnh nhất định. Các yếu tố cần cân nhắc là liệu món quà đó có hợp lý và theo phong tục hay không, có tuân thủ luật pháp địa phương không và có được trao vào lúc giao sản phẩm hay dịch vụ không hoặc kỷ niệm lễ kết thúc bán hàng hoặc lễ tưởng niệm khác hay không, có chút rủi ro nào mà món quà đó sẽ tạo ra một sự mong đợi để đổi lại và/hoặc có giá trị bán lại có giới hạn hay không (vd: đề tặng bằng tên khách hàng hoặc ngày tháng kỷ niệm). Như thường lệ, không được trao quà tặng có tính chất này vì mục đích gây ảnh hưởng tới phán quyết của bên nhận.

Quà tặng và Giải trí - TIẾP TỤC

HỎI

Bạn nhận được một giỏ trái cây và một chai rượu vang từ nhà cung cấp làm quà tặng cho kỳ nghỉ. Giá trị của món quà vượt quá 75 USD. Bạn có mối quan hệ kinh doanh lâu dài với nhà cung cấp đó và e ngại cô ấy sẽ cảm thấy bị xúc phạm nếu bạn từ chối. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Việc xử lý món quà đó phải được giám sát viên của bạn phê duyệt cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của nhân viên hoặc luật sư Công ty. Nhiều Đơn vị Kinh doanh của Textron có chính sách riêng của mình vốn sẽ được áp dụng vào các tình huống này. Một số Đơn vị Kinh doanh giải quyết vấn đề này bằng cách gửi thư tới nhà cung cấp vào thời điểm nghỉ lễ, yêu cầu nhà cung cấp không tặng quà và giải thích lý do. Các Đơn vị Kinh doanh khác đóng góp quà tặng cho tổ chức từ thiện khi có thể làm. Mặt khác trong tình huống này, việc chia sẻ quà tặng với đồng nghiệp có thể hợp lý, việc xử lý món quà đó phải được giám sát viên của nhân viên phê duyệt cùng với sự trợ giúp của Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của nhân viên hoặc luật sư Công ty. Trong mọi trường hợp, việc nhận quà tặng phải được gửi tới nhà cung cấp cùng với lời giải thích về chính sách của chúng ta và về việc chuyển nhượng lại món quà đó.

HỎI

Thanh tra chính phủ nỗ lực đặc biệt để ghé thăm nhà máy và cung cấp câu trả lời nhanh chóng và hữu ích. Có được phép dùng quà tặng là một chai rượu vang để tặng viên thanh tra đó không?

ĐÁP

Có lẽ là không. Bạn phải kiểm tra với luật sư Công ty để bảo đảm rằng bạn biết rõ luật hoặc quy định hiện hành trước khi trao quà tặng hoặc giải trí cho Viên chức Chính phủ.

Quà tặng và Giải trí - TIẾP TỤC

GIẢI TRÍ

Được phép trao và nhận bữa ăn giá trị vừa phải và theo phong tục trong thời gian kinh doanh bình thường trong tình huống luật hoặc chính sách của Đơn vị Kinh doanh không có quy định khác.

Phải luôn tránh bữa ăn lãng phí hoặc giải trí không phù hợp.

Nhân viên của Textron phải biết rõ và tuân thủ mọi hạn chế hiện hành khi cung cấp bữa ăn, giải trí, quà tặng hoặc tiền thưởng cho nhân viên hoặc đại diện của chính phủ. Phải đặc biệt cẩn thận khi Viên chức Chính phủ có liên quan vì luật pháp liên quan đến Viên chức Chính phủ khác nhau tùy từng quốc gia và ngay cả trong một quốc gia cụ thể. Ví dụ: Tại Hoa Kỳ, chúng ta phải tuân thủ luật liên bang, tiểu bang, địa phương hoặc thành phố liên quan đến việc tặng đồ có giá trị cho Viên chức Chính phủ. Ở một số vùng tài phán, hầu như tất cả các món quà và giải trí dành cho Viên chức Chính phủ đều bị cấm. Kiểm tra với luật sư Công ty để bảo đảm rằng bạn biết rõ những gì được phép và những gì bị cấm.

HỎI

Bạn đang làm việc trong dự án kinh doanh của Công ty cùng với nhân viên của một Đơn vị Kinh doanh khác của Textron. Có được phép mời họ đi ăn ở bên ngoài trong thời gian làm việc không?

ĐÁP

Các chính sách đã nêu ở trên về bữa ăn và giải trí cũng được áp dụng đối với tình huống này. Giải trí kinh doanh hợp lý và theo phong tục đều có thể chấp nhận được. Bữa ăn và giải trí, cho dù do nhân viên của Textron hay bên khác thanh toán, phải được kết hợp với hoạt động kinh doanh. Chi phí có liên quan, danh tính của những người tham gia và khoảng thời gian và độ mở rộng của hoạt động giải trí phải mang tính hợp lý liên quan đến hoạt động kinh doanh được tiến hành và mục đích kinh doanh. Phải luôn tránh hoạt động giải trí lãng phí hoặc vô lý. Hướng dẫn này phải chịu sự điều chỉnh rõ ràng của mọi luật hiện hành hoặc chính sách của Đơn vị Kinh doanh vốn nghiêm khắc hơn.

HỎI

Một nhóm đại diện của khách hàng đang ghé thăm nhà máy Textron để giới thiệu sản phẩm và ban quản trị của cơ sở Textron cung cấp bữa ăn và hoạt động giải trí cho khách trong suốt cuộc viếng thăm. Điều này có vi phạm *Hướng dẫn* này không?

ĐÁP

Không, miễn là bữa ăn và hoạt động giải trí mang tính hợp lý, vui vẻ và tuân thủ luật hiện hành và chính sách của Đơn vị Kinh doanh.

Thanh toán Không phù hợp

Cấm thanh toán hoặc nhận hối lộ, đút lót hay thanh toán không phù hợp khác trong khi tiến hành hoạt động kinh doanh của Textron. Điều khoản cấm này áp dụng đối với các giao dịch với khách hàng hiện tại hoặc tiềm năng, nhà cung cấp, đại diện, tư vấn viên hoặc đối tác kinh doanh khác đang nỗ lực thiết lập mối quan hệ với Textron.

Nhiều quốc gia đã ban hành các luật cấm hối lộ cho Viên chức Chính phủ cũng như hối lộ thương mại. Luật pháp của nhiều bang tại Hoa Kỳ cũng cấm hối lộ trong khu vực tư nhân (thương mại). Vì Textron có trụ sở chính tại Hoa Kỳ, nên nhân viên của chúng ta trên khắp thế giới cũng phải tuân thủ các yêu cầu của Đạo luật Chống Tham nhũng ở Nước ngoài của Hoa Kỳ ("FCPA") vốn cấm hối lộ cho viên chức không thuộc chính phủ Hoa Kỳ và đảng chính trị. FCPA cũng yêu cầu các biện pháp kiểm soát sổ sách và kế toán nội bộ phù hợp trong các hoạt động của Công ty trên khắp thế giới.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách Tuân thủ Chống Tham nhũng Toàn cầu của Textron*.

HỎI

Đơn vị Kinh doanh của bạn đang đấu thầu một hoạt động mua sắm lớn của chính phủ tại một thị trường nơi hàng hóa này không được bán trước đây. Đại diện bán hàng tại địa phương của bạn gợi ý cung cấp hợp đồng tư vấn kéo dài 5 năm tương đương với 15% giá trị của hàng mua sắm cho một công ty có chủ sở hữu là anh chị em của Bộ trưởng Bộ du lịch, người đứng đầu ủy ban lựa chọn mua sắm. Những anh chị em này chỉ vừa mới gia nhập thế giới kinh doanh. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Đề xuất hợp đồng tư vấn yêu cầu đánh giá bản chất của các dịch vụ cần đưa ra, giá trị của các dịch vụ đó liên quan đến chi phí của chúng và liệu có nhu cầu thực sự đối với chúng không. Hợp đồng đang được bàn mang tính nghi ngờ vì một vài lý do, kể cả sự thật rằng các tư vấn viên đều là họ hàng của trưởng ban mua sắm, sự thật rằng khoản thù lao có vẻ khả nghi giống như khoản hoa hồng bán hàng và sự thật rằng các bên cung cấp các dịch vụ tư vấn không có khả năng có kinh nghiệm kinh doanh về giá trị quan trọng. Bạn phải báo cáo mọi yêu cầu như vậy cho ban quản trị của Đơn vị Kinh doanh và luật sư Công ty.

Khách hàng và Nhà cung cấp

Chúng ta làm việc để xây dựng mối quan hệ kinh doanh mạnh mẽ với khách hàng và nhà cung cấp dựa trên các thực hành kinh doanh hợp pháp, trung thực và vì lợi ích tốt nhất của Textron. Chúng ta cam kết theo đuổi sự hoàn hảo trong mọi sản phẩm và dịch vụ của mình đồng thời nỗ lực để đáp ứng hoặc vượt quá kỳ vọng của khách hàng về chất lượng, tính liêm chính, an toàn, giữ vững cam kết và tính đáng tin cậy.

Khi chúng ta ký hợp đồng hàng hóa và dịch vụ đại diện cho Textron, chúng ta phải tránh làm bất cứ điều gì có thể gây hại đến tính khách quan của chúng ta hoặc làm tổn hại danh tiếng của Textron. Các quyết định mua sắm của chúng ta phải luôn dựa trên tiêu chí kinh doanh phù hợp chẳng hạn như giá cả, chất lượng, tính dẫn đầu về kỹ thuật, tính đáng tin cậy và danh tiếng của nhà cung cấp.

HỎI

Một khách hàng gửi khoản thanh toán lớn hơn số tiền phải trả. Sau đó khách hàng yêu cầu rằng bạn phải hoàn lại khoản thừa cho công ty liên kết của họ ở một quốc gia khác. Bạn có thể gửi khoản tiền thừa cho công ty liên kết đó không?

ĐÁP

Không. Phải hoàn lại khoản tiền thừa cho khách hàng ở quốc gia mà khoản thanh toán được nhận ở đó và bằng loại tiền tệ đã được thanh toán. Nếu Textron thanh toán khoản tiền này cho công ty liên kết ở một quốc gia khác, công ty có thể đang tham gia vào kế hoạch rửa tiền mang tính bất hợp pháp và đi ngược lại với chính sách của Textron. Tham khảo mục [Đối tác Kinh doanh](#) trong [Hướng dẫn](#) để biết thêm thông tin.

HỎI

Trưởng phòng mua sắm của một khách hàng cho bạn biết rằng các nhà cung cấp khác đã đóng góp tiền để đưa vợ chồng sếp của bà ấy đến Las Vegas để chào mừng lễ kỷ niệm ngày cưới của họ. Bà ấy hỏi Đơn vị Kinh doanh của bạn có sẵn lòng đóng góp 500 USD để trợ giúp tài chính cho chuyến đi này hay không. Đơn vị Kinh doanh của bạn có thể đóng góp khoản đó không?

ĐÁP

Không. Việc nhân viên của khách hàng đang tìm kiếm tiền hối lộ đại diện cho cấp trên không thay đổi được sự thật là khoản tiền thanh toán đó bị cấm theo [Hướng dẫn](#) này.

Đối tác Kinh doanh

Đối tác kinh doanh của Textron là một phần mở rộng của Công ty của chúng ta và phải được lựa chọn và theo dõi sát sao. Khi đại lý, đại diện bán hàng, người buôn bán, nhà phân phối, tư vấn viên và đối tác liên doanh tham gia vào hoạt động kinh doanh của Textron, họ phải tuân thủ các luật hiện hành và phải tôn trọng triệt để các tiêu chuẩn ứng xử trong kinh doanh nhất quán với *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron*.

Sự bỏ nhiệm hay sự chấm dứt được đề xuất của Textron đối với một người đang hành động liên quan đến cơ sở kinh doanh không thuộc Hoa Kỳ phải chịu sự điều chỉnh của các yêu cầu phê duyệt được nêu trong *Chính sách Tuân thủ Chống Tham nhũng Toàn cầu của Textron*. Bỏ nhiệm được đề xuất của tư vấn viên của Hoa Kỳ cũng phải chịu sự phê duyệt theo tài liệu Ủy quyền của Textron.

HỎI

Bạn đã đề xuất rằng Đơn vị Kinh doanh của mình bỏ nhiệm một đại diện mới tại một quốc gia nơi bạn đã tiến hành kinh doanh đại diện cho công ty cũ. Sau khi giấy tờ bỏ nhiệm đại diện đó đã được gửi đi để phê duyệt, bạn gặp một đồng nghiệp cũ ở công ty cũ của mình, người đó cho bạn biết rằng anh ấy đã nghe thấy rằng công ty mà bạn đang đề xuất bỏ nhiệm nổi tiếng về việc hối lộ Viên chức Chính phủ Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Mặc dù, thông tin bạn nhận được có thể không có gì ngoài tin đồn, nhưng điều cốt yếu là bạn phải báo cáo ngay lập tức bất kỳ thông tin nào như vậy cho ban quản trị Đơn vị Kinh doanh và luật sư Công ty để đánh giá và theo dõi. Việc không thực hiện như vậy có thể phải chịu kỷ luật.

Giao dịch với Chính phủ

Trong khi tiến hành kinh doanh với Viên chức Chính phủ ở bất kỳ quốc gia nào, Textron cam kết hành động bằng lòng trung thực và tính liêm chính đồng thời sẽ tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành. Khi chúng ta bán hàng hóa hoặc dịch vụ cho bất kỳ chính phủ nào, bạn phải biết rõ và tuân thủ các chính sách mua sắm hiện hành.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Chính sách Giao dịch với Chính phủ Hoa Kỳ của Textron*.

HỎI

Giám sát viên của bạn cho bạn biết rằng thời gian trên phiếu giảm giá so với mã số công việc không có trên bảng lộ trình của bạn. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Cho giám sát viên của bạn biết mã số công việc đó là sai và cung cấp mã số đúng. Nếu phương pháp đó không khả thi, hãy liên hệ với cấp quản lý tiếp theo, Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ, **Đường dây trợ giúp/Đường dây nóng** của Đơn vị Kinh doanh của bạn, luật sư Công ty hoặc **Đường dây trợ giúp** của Textron đồng thời báo cáo vấn đề.

Luật Chống độc quyền và Cạnh tranh

Luật này điều chỉnh cách các công ty cạnh tranh được gọi là luật Chống độc quyền tại Hoa Kỳ và luật Cạnh tranh tại Châu Âu và các nơi khác. Luật này được sử dụng để ngăn ngừa hành vi chống cạnh tranh chẳng hạn như ấn định giá, thông đồng đấu thầu và các hình thức thông đồng khác của các công ty vốn phải cạnh tranh mạnh mẽ trên cơ sở giá cả, chất lượng và dịch vụ. Luật Chống độc quyền được thực thi bởi chính phủ quốc gia và tiểu bang và các tổ chức khu vực chẳng hạn như Liên minh Châu Âu. Hình phạt dành cho hành vi vi phạm có thể là khoản tiền phạt rất lớn đối với công ty và phạt tiền hoặc phạt tù đối với cá nhân.

Textron yêu cầu Công ty và nhân viên của Công ty phải tuân thủ luật Chống độc quyền và Cạnh tranh tại tất cả các quốc gia mà chúng ta đang tiến hành kinh doanh. Mặc dù cách diễn đạt của các luật này có thể khác nhau, nhưng mục tiêu của chúng đều khá giống nhau. Mục tiêu là bảo đảm rằng các công ty cạnh tranh mạnh mẽ trong kinh doanh. Giả định về kinh tế đằng sau luật này là cạnh tranh trên thị trường sẽ mang lại lợi ích cho người tiêu dùng qua việc giữ cho giá cả ở mức thấp và chất lượng hàng hóa và dịch vụ ở mức cao. Luật này cũng giải quyết tình huống trong đó một công ty lớn chi phối thị trường để làm giảm tính cạnh tranh có hiệu quả.

Mục tiêu của Textron là cung cấp sản phẩm mang tính cạnh tranh về chất lượng, tính đáng tin cậy và giá cả cần đạt được mà không phải hy sinh tính liêm chính trong kinh doanh. Chúng ta sẽ chỉ sử dụng các biện pháp hợp lý và hợp pháp để thu thập thông tin tiếp thị và kinh doanh liên quan đến đối thủ cạnh tranh.

Việc áp dụng luật Chống độc quyền và Cạnh tranh vào các tình huống thực tế có thể mang tính phức tạp. Việc tham khảo trước và hợp tác chặt chẽ với luật sư của Textron mang tính cốt yếu nhằm bảo đảm các luật này được tuân thủ và tránh xảy ra vấn đề.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Hướng dẫn Tuân thủ Chính sách Chống Độc quyền của Textron*.

Luật Chống độc quyền và Cạnh tranh - TIẾP TỤC

HỎI

Bạn đang ở trong một cuộc họp hiệp hội thương mại ở Châu Âu có sự tham dự của các đối thủ cạnh tranh với công ty của mình. Trong giờ giải lao, cuộc hội thoại chuyển sang tình trạng của thị trường và nơi mọi người mong đợi giá cả sẽ tăng. Có được phép tham gia vào cuộc thảo luận này không?

ĐÁP

Không. Bạn không được tham gia hoặc ở trong cuộc họp có mặt đối thủ cạnh tranh để thảo luận về giá cả trong hiện tại và tương lai hoặc vấn đề giá cả. Điều này bao gồm cuộc trò chuyện không chính thức giữa những người tại buổi tiếp đón được tổ chức như là một phần của cuộc triển lãm thương mại hoặc cuộc họp hiệp hội thương mại. Để bảo vệ bản thân và Công ty, bạn cũng phải phát biểu rõ ràng ý kiến phản đối của mình đối với các cuộc thảo luận như vậy để người tham gia ghi nhớ rằng bạn không tham gia và báo cáo sự cố này cho luật sư Công ty. "Giá" ở đây không chỉ có nghĩa là giá niêm yết mà còn có các yếu tố khác vốn có ảnh hưởng trực tiếp hoặc gián tiếp tới giá chẳng hạn như điều kiện tín dụng, bảo hành, giảm giá, chiết khấu, chi phí, đấu thầu (kể cả ý định đấu thầu hay không đấu thầu của bạn), số lượng và điều khoản bán hàng nhập khẩu/xuất khẩu và các điều khoản và điều kiện bán hàng khác.

Trong một số trường hợp, về mặt pháp luật, một hiệp hội thương mại có thể thu thập và phổ biến thông tin lịch sử liên quan đến khối lượng bán hàng trong ngành, thu nhập trong ngành và công suất sản xuất trong ngành vốn không bao gồm dữ liệu cụ thể cố định. Để bảo đảm rằng bạn đang tuân thủ luật chống độc quyền và chính sách của Textron, bạn phải tham khảo ý kiến từ luật sư Công ty trước khi cung cấp thông tin đó hoặc thu thập thông tin đó từ một hiệp hội thương mại.

HỎI

Một người bạn của bạn vừa mới bắt đầu một công việc mới cùng với đối thủ cạnh tranh. Bạn gặp cô ấy để ăn trưa nhằm chúc mừng cô ấy có công việc mới. Trong bữa trưa, cô ấy nói rằng nhiệm vụ đầu tiên của cô ấy là phải khảo sát thị trường và cô ấy rất muốn làm tốt việc này để gây ấn tượng với sếp mới của cô ấy. Sau đó, cô ấy hỏi bạn về chính sách giá cả trong công ty của bạn về một dòng sản phẩm mới mà bạn vừa công bố. Bạn có thể cung cấp thông tin này cho cô ấy được không?

ĐÁP

Không. Bạn không được thảo luận về thông tin giá cả hoặc tiếp thị khác với đối thủ cạnh tranh. Sự kiện đối thủ cạnh tranh đó là một người bạn và cuộc hội thoại đó diễn ra trong một bữa trưa riêng tư cũng không làm thay đổi quy tắc. Để bảo vệ bản thân và Công ty, bạn phải báo cáo yêu cầu đó cho luật sư Công ty.

Thương mại Quốc tế

Nhiều hoạt động của Textron giao dịch thương mại trên khắp các biên giới quốc gia. Nhiều luật lệ và quy định có thể áp dụng đối với giao dịch đó kể cả các luật sau:

KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU

Nhân viên liên quan đến tầm quan trọng của sản phẩm hoặc hàng hóa phải bảo đảm rằng những loại hàng hóa đó phải được cung cấp đúng chủng loại, giá trị và quốc gia gốc và rằng toàn bộ tài liệu nhập khẩu phải mang tính chính xác và tuân thủ các luật và quy định hiện hành.

RỬA TIỀN

Những người liên quan đến hối lộ, buôn bán ma túy hay các hoạt động tội phạm khác có thể cố "rửa" số tiền do phạm tội mà có để che giấu chúng hoặc khiến số tiền đó trở nên hợp pháp. Hiện nay, nhiều quốc gia đã có luật chống rửa tiền vốn cấm nhận hoặc xử lý số tiền có được từ các hoạt động tội phạm. Chúng ta phải tuân thủ các luật đó nếu có thể và chỉ tiến hành kinh doanh với khách hàng có danh tiếng tốt. Nhân viên liên quan đến việc nhận tiền từ khách hàng phải thực hiện việc thẩm tra chi tiết để xác thực liệu có thể chấp nhận một khoản thanh toán hay không. Luật sư Công ty phải xem xét các vấn đề được xác định.

KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU

Nhiều quốc gia có luật hạn chế hoạt động xuất khẩu hàng hóa và công nghệ. Các mặt hàng dùng cho mục đích quân sự hoặc có thể liên quan đến sự phát triển hay sản xuất của sản phẩm hoặc công nghệ vì mục đích quân sự, thường là sự tập trung chính của các biện pháp kiểm soát. Hoa Kỳ có các biện pháp kiểm soát xuất khẩu nhằm hạn chế hoạt động xuất khẩu của một số sản phẩm, dịch vụ, dữ liệu kỹ thuật và phần mềm sang các quốc gia khác cũng như tái xuất khẩu các mặt hàng đó từ một nơi không phải Hoa Kỳ đến một nơi khác. Cũng có cấm vận mậu dịch của Hoa Kỳ chống lại một số quốc gia, cá nhân và thực thể liên quan đến các quốc gia đó cũng như kẻ khủng bố và kẻ buôn lậu ma túy nổi tiếng. Các hoạt động của Textron trên toàn cầu phải tuân thủ tất cả các luật kiểm soát xuất khẩu của Hoa Kỳ cũng như luật xuất khẩu hiện hành của thế giới.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo *Hướng dẫn Hệ thống Quản lý Xuất khẩu của Textron* mô tả các loại chính sách và quy trình cần thiết để tuân thủ các yêu cầu về kiểm soát xuất khẩu của Hoa Kỳ.

TẨY CHAY

Luật pháp Hoa Kỳ cấm các công ty Hoa Kỳ không được tham gia hay hợp tác với các thực hành thương mại bị hạn chế hoặc tẩy chay kinh tế được áp đặt bởi các quốc gia khác. Mục tiêu chính của luật đó là sự tẩy chay Liên đoàn Ả rập của Israel. Đơn đặt hàng của khách hàng và thư tín dụng của ngân hàng, nằm ở Trung Đông có thể chứa, ví dụ: yêu cầu không được sản xuất bất kỳ phần nào trong (các) mặt hàng đã mua tại Israel hoặc được vận chuyển trên tàu của Israel. Mọi yêu cầu tẩy chay phải được chuyển đến cho luật sư Công ty.

Thương mại Quốc tế - TIẾP TỤC

HỎI

Bạn đang ở Hoa Kỳ và bạn cần chuyển một bản sao của bản vẽ kỹ thuật cho một nhân viên Textron khác ở ngoài Hoa Kỳ. Bạn có thể gửi bản vẽ đó qua fax không? Gửi bản vẽ qua Internet? Mang theo mình bản vẽ đó đến một quốc gia khác?

ĐÁP

Theo luật pháp Hoa Kỳ, mọi biện pháp vận chuyển đều được xem là "xuất khẩu". Cho dù có thể truyền tải bản vẽ riêng này tùy thuộc vào người nhận, dữ liệu kỹ thuật có liên quan và quốc gia mà bản vẽ được xuất khẩu tới. Ngay cả khi dữ liệu kỹ thuật được truyền cho nhân viên thuộc hoạt động của Textron ở một quốc gia khác, cần phải có giấy phép xuất khẩu. Bạn nên kiểm tra với người điều phối tuân thủ xuất khẩu hoặc luật sư Công ty để xác định các yêu cầu xuất khẩu cụ thể.

HỎI

Đơn vị Kinh doanh của bạn nhận được khoản thanh toán từ một công ty ở Đảo Cayman đại diện cho một khách hàng có trụ sở ở Nam Mỹ. Bạn có thể chấp nhận khoản thanh toán này không?

ĐÁP

Trước tiên, bạn phải kiểm tra với luật sư Công ty. Thông thường, bạn không nên chấp nhận khoản thanh toán từ một thực thể không phải là khách hàng của mình. Khoản thanh toán từ một số quốc gia nhất định có thể cần xem xét đặc biệt.

HỎI

Bạn đang ở Anh Quốc và nhận được thư tín dụng từ một ngân hàng ở Sultanate thuộc Oman, được xác nhận bởi một ngân hàng địa phương. Thư tín dụng là để cung cấp cơ chế thanh toán cho đơn hàng của khách hàng ở quốc gia đó. Thư tín dụng có chứa yêu cầu cung cấp chứng nhận được phát hành bởi Đơn vị Kinh doanh của bạn ở dạng nhà sản xuất hoặc nhà xuất khẩu tuyên bố rằng hàng hóa đó không có nguồn gốc từ Israel. Bạn phải làm gì?

ĐÁP

Liên hệ với luật sư Công ty. Bạn phải thông báo với ngân hàng rằng chứng nhận như vậy sẽ không được cung cấp và rằng họ phải phát hành lại thư tín dụng mà không có yêu cầu cung cấp chứng nhận đó. Đơn vị Kinh doanh của bạn cũng sẽ cần thông báo cho Văn phòng Công ty Textron để báo cáo bắt buộc có thể được đệ trình lên Chính phủ Hoa Kỳ.

Chương trình Đạo đức & Tuân thủ của Textron

Textron là một công ty có trụ sở tại Hoa Kỳ, cam kết tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành, bất kỳ khi nào chúng ta tiến hành kinh doanh. Nhân viên trên khắp thế giới của chúng ta phải quen thuộc và tuân thủ luật pháp của Hoa Kỳ và của quốc tế tác động đến các hoạt động toàn cầu của chúng ta cũng như các tiêu chuẩn được thiết lập trong *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh*.

Chương trình Đạo đức & Tuân thủ của Textron đã được thiết lập để ngăn ngừa, phát hiện và khắc phục hành vi vô đạo đức hoặc không tuân thủ nhằm bảo đảm rằng hoạt động kinh doanh của chúng ta luôn theo đúng đường lối hợp pháp và có đạo đức. Là một phần trong chương trình, mỗi Đơn vị Kinh doanh chuẩn bị và thực hiện Kế hoạch Hành động Đạo đức & Tuân thủ hàng năm.

Doanh nghiệp và mỗi Đơn vị Kinh doanh đều có Ban Chỉ đạo Đạo đức & Tuân thủ nhằm bảo đảm rằng cam kết của Textron là tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành cũng như các mục tiêu của *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* đang được đáp ứng. Ban Chỉ đạo Đạo đức & Tuân thủ do Chủ tịch Đơn vị Kinh doanh làm chủ tọa và bao gồm ban quản trị cao cấp từ các phòng ban kinh doanh chính. Ban Chỉ đạo Đạo đức & Tuân thủ sẽ đáp ứng tối thiểu hàng quý để theo dõi tiến trình của Chương trình Đạo đức & Tuân thủ.

Doanh nghiệp và mỗi Đơn vị Kinh doanh đều có Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ, người sẽ giám sát thực thi Chương trình Đạo đức & Tuân thủ và sẽ đóng vai trò là nguồn tham khảo chính để đội ngũ nhân viên có thể tìm đến để được trợ giúp và hướng dẫn đối với các câu hỏi về vấn đề đạo đức và tuân thủ, *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh*, chính sách Công ty, quy trình và luật pháp.

TRUNG TÂM NGUỒN THAM KHẢO ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ

Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về Chương trình Đạo đức & Tuân thủ của chúng ta, vui lòng truy cập *Trung tâm Nguồn Tham khảo Đạo đức & Tuân thủ* trên ERIC. Bạn sẽ tìm được các thông tin hữu ích về Chương trình Đạo đức & Tuân thủ, cách để gửi báo cáo qua **Đường dây Trợ giúp**, danh sách các Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ và Chuyên gia theo Chủ đề, bài viết về các vấn đề Đạo đức & Tuân thủ, truy cập vào nhiều nguồn tài liệu đào tạo trực tuyến có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và *Các Câu hỏi Thường Gặp* về nhiều chủ đề khác nhau được nêu trong *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh*.

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠO ĐỨC & TUÂN THỦ CỦA TEXTRON - TIẾP TỤC

CÁC NGUỒN THAM KHẢO VÀ CHÍNH SÁCH BỔ SUNG

Thêm vào với *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* là các chính sách và quy trình chi tiết của Textron và Đơn vị Kinh doanh đã được phát hành về nhiều chủ đề, kể cả những chủ đề được tham chiếu trong *Hướng dẫn*. Các chính sách và quy trình này sẽ bổ sung cho *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh*. Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của bạn và luật sư công ty có quyền truy cập vào các chính sách này cùng chính sách và quy trình khác.

ĐẠO ĐỨC VÀ ĐỐI PHÓ VỚI VẤN ĐỀ KHÔNG RÕ RÀNG

Đôi khi, thật không dễ để xác định phương hướng đạo đức hay phương hướng "đúng" để thực hiện trong tình huống làm việc cụ thể. Có nhiều quy tắc và quy định phức tạp điều chỉnh cách chúng ta phải tiến hành hoạt động kinh doanh của mình. Một trong những mục đích của *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* là cung cấp hướng dẫn vốn sẽ giúp định hướng cho nhân viên trong việc đưa ra quyết định đúng đắn. ***Khi câu trả lời không rõ ràng, hãy đặt câu hỏi.***

Báo cáo Vi phạm/Đặt Câu hỏi

CÓ SẴN NHIỀU KÊNH BÁO CÁO

Mỗi chúng ta đều có trách nhiệm phải báo cáo nhanh vi phạm đáng ngờ hay đã biết rõ liên quan đến *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh*, luật pháp hoặc chính sách Công ty. Nhân viên có thể chọn gửi báo cáo cho Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ của Đơn vị Kinh doanh, Phó Chủ tịch Điều hành và Trưởng ban Pháp chế của Textron, luật sư Công ty, giám sát viên của bạn, Phòng Nhân sự, Đối tác Kinh doanh hoặc thông qua **Đường dây Trợ giúp** miễn phí về Đạo đức & Tuân thủ của Textron. Sẽ không có sự trừng phạt hay trả đũa lại bất kỳ nhân viên nào báo cáo với thiện chí về vi phạm đáng ngờ hay đã biết rõ. Chúng tôi sẽ nỗ lực để duy trì tính bảo mật của nguồn báo cáo. Ngoài ra, có thể gửi các báo cáo trên cơ sở ẩn danh, khi điều này được luật pháp địa phương cho phép.

Cũng có thể báo cáo mối quan ngại về các biện pháp kiểm soát kế toán, kế toán nội bộ, vấn đề kiểm toán hay mối quan ngại khác bằng cách gửi mối quan ngại qua thư cho Ban Giám đốc hoặc Ban Kiểm toán tới địa chỉ được liệt kê ở bên dưới.

Các vấn đề đáng ngờ sẽ được đội ngũ nhân sự của Công ty và/hoặc Đơn vị Kinh doanh phù hợp điều tra. Trong trường hợp, cuộc điều tra cho thấy cần phải thực hiện hành động khắc phục, chúng tôi sẽ thực hiện thay đổi đối với hệ thống, thực hành và quy trình.

Việc vi phạm *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* phải chịu kỷ luật lên đến và kể cả sa thải. Trong nhiều trường hợp, việc vi phạm các *Hướng dẫn* này cũng có thể có ngụ ý pháp lý, khiến nhân viên và Textron phải chịu hình phạt dân sự hoặc hình sự, phạt tiền hoặc trừng phạt khác.

Báo cáo Vi phạm/Đặt Câu hỏi - TIẾP TỤC

ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP CỦA TEXTRON LÀ:

Số điện thoại miễn phí của chúng ta được một bên thứ ba độc lập trả lời và luôn sẵn sàng 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần.

Để biết số điện thoại của **Đường dây Trợ giúp** Miễn phí quốc tế bổ sung, thông tin liên quan đến cách **Đường dây Trợ giúp** hoạt động hoặc cách báo cáo vấn đề, vui lòng tham khảo *Trung tâm Nguồn Tham khảo Đạo đức & Tuân thủ* trên ERIC

US +1 401-457-6006

Số điện thoại này luôn được một thành viên trong Nhóm Đạo đức & Tuân thủ của Textron trực. Bạn có thể để lại tin nhắn cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gọi lại cho bạn.

LIÊN HỆ VỚI BAN GIÁM ĐỐC CỦA TEXTRON:

GỬI TỚI:

Board of Directors
Textron Inc.
40 Westminister Street
Providence, RI 02903
USABan Giám đốc

Textron, Inc.
40 Westminister Street
Providence, RI 02903
USA

TEXTRON

Textron, Inc.
40 Westminister Street
Providence, RI 02903
USA
+1 (401) 421-2800

Mọi từ chối trách nhiệm về *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh* của quản lý hoặc giám đốc chỉ có thể được thực hiện bởi Ban Giám đốc hoặc bởi Ủy ban của Ban Giám đốc và phải được tiết lộ nhanh chóng tới các cổ đông của Textron, theo yêu cầu của luật pháp hoặc quy định.

© Textron Inc. 09/10 V1

Cam kết Cá nhân

Xác nhận *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron*

Tôi xác nhận rằng tôi đã nhận được bản sao *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron*.

Tôi hiểu rằng mọi nhân viên Textron đều phải tuân thủ tất cả các luật hiện hành và *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron*.

Tôi biết rằng nếu mình có câu hỏi hoặc quan ngại về việc tuân thủ luật pháp hay các *Hướng dẫn* này, tôi phải nhanh chóng chuyển câu hỏi hay quan ngại của mình đến giám sát viên của tôi, Chuyên viên Đạo đức & Tuân thủ hoặc luật sư Công ty.

Tôi hiểu rằng mình có nghĩa vụ phải báo cáo nhanh cho Công ty mọi hành vi vi phạm *Hướng dẫn Ứng xử trong Kinh doanh của Textron* rằng tôi nghi ngờ hay biết rõ trong ngày hôm nay hoặc tôi có thể biết trong tương lai, kể cả mọi hành vi vi phạm pháp luật.

Vui lòng hoàn thành thông tin bên dưới bằng cách in rõ ràng.

TÊN

NGÀY

ĐƠN VỊ KINH DOANH | ĐỊA ĐIỂM

CHỮ KÝ

TEXTRON